

Flank, J., Nadeem, K., Moledina, S., et al. (2017). Nausea and vomiting in children and adolescents receiving intrathecal methotrexate: A prospective, observational study. *Pediatr Blood Cancer*, 64, e26603.

Flank, J., Sparavalo, J., Vol, H., et al. (2017). The burden of chemotherapy-induced nausea and vomiting in children receiving hematopoietic stem cell transplantation conditioning: A prospective study. *Bone Marrow Transplantation*, 52, 1294–9.

Gilmore, J., Peacock, N., Gu, A., et al. (2014). Antiemetic guideline consistency and incidence of chemotherapy-induced nausea and vomiting in US community oncology practice: INSPIRE Study. *Journal of Oncology Practice*, 10, 68–74.

Hesketh, P., Bohlke, K., Lyman, G. H. et al. (2015). Antiemetics: American Society of Clinical Oncology focused guideline update. *Journal of Clinical Oncology*, 34(4), 381–6. <https://doi.org/10.1200/JCO.2015.64.3635>.

Hesketh, P. J., Gralla, R. J., du Bois, A., & Tonato, M. (1998). Methodology of antiemetic trials: Response assessment, evaluation of new agents and definition of chemotherapy emetogenicity. *Support Care Cancer*, 6, 221–7.

Hinds, P., Gattuso, J., Billups, C., et al. (2009). Aggressive treatment of non-metastatic osteosarcoma improves health-related quality of life in children and adolescents. *European Journal of Cancer*, 45, 2007–14.

McKinnon, K. & Jupp, J. (2019). Integration of a nausea and vomiting assessment tool into antineoplastic management of pediatric oncology patients. *J Oncol Pharm Pract*. <https://doi.org/10.1177/1078155219892666>

Patel, P., Lavoratore, S. R., Flank, J., et al. (2020). Chemotherapy-induced nausea and vomiting control in pediatric patients receiving ifosfamide plus etoposide: a prospective, observational study. *Support Care Cancer*, 28(2), 933–938. <https://doi.org/10.1007/s00520-019-04903-0>

Patel, P., Robinson, P., Thackray, J., et al. (2017). Guideline for the prevention of acute chemotherapy-induced nausea and vomiting in pediatric cancer patients: A focused update. *Pediatr Blood Cancer*, 64, e26542.

Russo, S., Cinausero, M., Gerratana, L., et al. (2014). Factors affecting patient's perception of anticancer treatments side-effects: An observational study. *Expert opinion on drug safety*, 13, 139–50.

Sommariva, S., Pongiglione, B., & Tarricone, R. (2016). Impact of chemotherapy-induced nausea and vomiting on health-related quality of life and resource utilization: A systematic review. *Critical reviews in oncology/hematology*, 99, 13–36.

Sparavalo, J., Haggren, L., Chong, D., et al. (2012). *Prevalence of chemotherapy-induced nausea and vomiting in children receiving hematopoietic stem cell transplantation conditioning*. The Hospital for Sick Children.

Statistics Canada. (2016) *Language Highlight Tables, 2016 Census*. Government of Canada.

Txabarriaga, R. (2009). *IMIA Guide on Medical Translation*. International Medical Interpreters Association. <https://www.imiaweb.org/>

Vol, H., Flank, J., Lavoratore, S., et al. (2016). Poor chemotherapy-induced nausea and vomiting control in children receiving intermediate or high-dose methotrexate. *Support Care Cancer*, 24, 1365–71.

Willis, G. (2005). *Cognitive interviewing: A tool for improving questionnaire design*. Sage.

APPENDICES

Appendix 1: Questionnaire administered to bilingual health care professionals

Type of Healthcare Professional:

Nurse Clinical Nurse Specialist Pharmacist Physician Other:
 Length of time in pediatric oncology: (circle) < 1 year 1 to 3 years 3 to 5 years 5 to 10 years More than 10 years

The introduction to the PeNAT and the PeNAT itself has been explained to you. I would like to ask you some questions so that we can improve the tool that will be used to assess nausea intensity in children who speak French.

1. How well do you think that the French version of the script used to administer the PeNAT, the diary instructions and the diary match the English versions? Very well Fairly well Adequately Poorly Very poorly

What needs to be added or changed:

2. Did you think that French-speaking children or parents will have any trouble understanding the script used to administer the PeNAT
 Yes No

If yes, please explain:

3. Did you think that French-speaking children or parents will have any trouble understanding the instructions for the diary or the diary itself? Yes No

If yes, please explain:

4. Do you think that children who speak French will be able to tell us about the intensity of their nausea using this tool?
 Yes No

5. Will the faces be easy for a child who speaks French to understand? Yes No

6. Do you think that a French-speaking child's response would be influenced by a feeling other than nausea when using this tool?
 Yes No

If yes, please explain:

7. Will adolescent patients who speak French be offended by the faces? Yes No

8. Do you have suggestions about how this tool be improved for children who speak French?

Thank you very much for your cooperation!